

RÉSUMÉ DE LA MISSION – MISSION SUMMARY

Nombre de personnes ayant reçu l'assistance médicale et dentaire **Number of people who received medical and dental assistance**

Dental – 138 (Plusieurs des patients ont eu jusqu'à 7 à 8 extractions –
Many patients received from 7 to 8 extractions)

Medical – 523 (Nous avons embauché les docteurs aux Philippines; parfois nous en avons 3 et parfois 1.
We hired doctors in the Philippines; sometimes we had 3 and sometimes 1.

Total – 661

We purchased medicine almost daily. We purchased a blood sugar tester and a dental chair with equipment that we left behind for them to use.

Food Distribution – 1418 familles - families (Pour les brgy de la région de Daet City, nous avons du acheter plus de riz.
For the brgy around Daet City, we had to purchased more rice)

School Supplies Distribution – 655 children (Nous avons manqué de materiel scolaire et de jouets car à chaque endroit, il y avait plus d'enfants que nous avons prévus.
We lack school supplies and toys before in each location, more children came than the number we anticipated.

Clothes distribution – 100 familles - families (reçurent des vêtements, mais il en reste encore beaucoup pour continuer la distribution comme un suivi. –
Received nice clothes, and there are still a lot more to be distributed as a way of follow-up.)

- Dans les villages autour de Legazpi, le ministère auprès des enfants étaient séparé des cliniques et des distributions qui occupaient toute la journée. Mais comme il y a tellement d'enfants aux Philippines, il y avait toujours des enfants à toutes nos activités. Le ministère auprès des enfants a eu lieu le samedi avec les chants, sketches, marionnettes et distributions scolaires et de jouets.
- In the Barangays around Legaspi City – We did the medical service all day and food distribution in the afternoon and the main children activities and distribution on Saturday (But we had tons of children every day. The team did a shorter program and games for them)
- Dans les barangays autour de Daet, les cliniques et les distributions étaient organisées en 2 groupe différent en matinée et en après-midi. Le ministère auprès des enfants débutaient après 3 :30 pm. C'étaient des journées épuisantes, mais « bénissantes ».
- In the barangays around Daet City, we did medical and food distribution all day but with 2 different crowds (morning different than the afternoon), and the children ministries after 3:30 pm

More than 2000 people adults and children heard the gospel

- Avant chaque clinique dans la matinée, ou l'après-midi et avant chaque distribution aux adultes ou aux enfants, le message de l'évangile était présenté très clairement.
- Before each clinic in the morning or in the afternoon or any distribution to adults or children, the Gospel message was presented very clearly.
- En plus de l'assistance médicale et dentaire, nous avons également prié pour les malades, et plusieurs ont prié avec nous et ont répondu au message de l'évangile
- Besides the medical and dental assistance, we prayed for the sick and many prayed with us responding to the message of the Gospel..

Un estimé d'au moins 600 personnes auraient prié et reçu Christ come leur Sauveur.
An estimate of at least 600 would have accepted Christ as Savior (if not more)...

- Tout ce qui restait du budget (beaucoup) et de médicaments (beaucoup) fut divisé entre le deux régions où les cliniques eurent lieu pour être utilisé comme suivi.
- All the excess budget (quite a sum) and a lot of left over medicine was divided among the 2 region to be used as follow-up.

SURVOL DE LA MISSION- MISSION OVERVIEW

ARRIVÉE (ARRIVAL)

Send us Lord!

Entre (Between) Octobre 17-21, 2008

Long voyage comme prévu – Équipe - Team (Long Trip Canada to Philippines)
Péripéties aériennes imprévues – Steph, Rolande & Sarah (Flights twists & turns)

SEMAINE 1: LEGASPI

22 Octobre 2008

Jour 1 (Day 1) Brgy Sumlang (Grand village – Large barangay)

- Très longue journée qui a débutée dans la pluie et la désorganisation, mais la grâce de Dieu a tout arrangé. Le Club des Lions de Legazpi nous ont envoyés des docteurs pour nous aider. Une grande foule est venue en après-midi pour la distribution de Riz. Plus de 450 familles ont reçu du riz. L'évangile a été proclamé toute la journée avant les cliniques et les distributions par Pastor René et à travers les programmes aux enfants par l'équipe avec des chants à participation, des sketches, marionnettes et des messages, etc.
- Very long day that began with rain and disorganisation, but later with God's grace, it got alright. The local Lions Club dispatched additional doctors to help us. Large crowds gathered for food distribution and the afternoon. More than 450 families received rice. The Gospel was proclaimed throughout the day before the clinics and the distributions and by the team through the children's programs with action songs, skits, puppets and messages, etc.

23 Octobre 2008

Jour 2 – (Day 2) Brgy Miisi Tout a bien été. Les gens réunis pour la Clinique médicale ont écouté l'évangile attentivement.

- All went well, smoothly, the crowds who came for the medical clinic listened to the word of God attentively

24 Octobre 2008

Repos (Rest)– Spring resort & visit the Mayon Volcano & *Balut party*

25 Octobre 2008

Jour 3 (Day 3) Ministère envers les enfants (Children ministry)

- Les enfants du Brgy Sumlang & Brgy Salvación ont rempli l'église, *Jesus, Spring of the Living Water Christian Fellowship*, avec les enfants du Brgy Miisi.
- Crowds of children from the Brgy Sumlang & Brgy Salvación gathered at the church, *Jesus, Spring of the Living Water Christian Fellowship*, with the children of Brgy Miisi.

26 October 2008

- Ministère à l'église *Jesus, Spring of the Living Water Christian Fellowship*, Brgy Salvación. L'équipe a dirigé la louange et fait le ministère de l'école du dimanche et Pasteur René a prêché. Nous avons eu la joie de voir 18 personnes du Brgy Sumlang se tenir à l'avant à l'appel pour recevoir Jésus. C'était notre premier test de suivi.
- Church Ministry at the church, *Jesus, Spring of the Living Water Christian Fellowship*, Brgy Salvación. The team led worship and ministered to the children under the trees while Pastor Rene was preaching inside. We had the joy of seeing 18 people from the Brgy Sumlang stand in the front at the altar to receive Jesus. This was our first direct follow-up test.

Route vers Daet – (Travel to Daet City)

SEMAINE 2: DAET

27 octobre 2008

Jour 4 (Day 4) *Bible Church International (BCI)*

- Il y a tellement de gens qui sont venus pour recevoir l'aide de la clinique médicale et dentaire et les distributions de riz, de jouets et matériel scolaire aux enfants que les responsables ont du faire une ouverture dans un des murs de l'église pour avoir de l'air. L'odeur de transpiration était très

forte et le gens commençait à manquer d'air.

- So many people filled the church to receive medical and dental help from the clinic and distribution of rice and toys and school supplies to children that the church leaders had to open a wall of the church to let outside air in. People were sweating badly and began suffocating.

28 octobre 2008

Jour 5 (Day 5) Brgy Calasgasan

- C'est le village d'Amor (Pasteur et évangéliste local avec qui nous avons travaillé). Plusieurs ont ouvert leur cœur à l'évangile comme résultat. Un des conducteurs locaux m'a dit : « Notre gouvernement ne nous aide pas. Nous n'avons pas assez d'argent pour aller à l'hôpital et vous, vous êtes venus nous aider dans notre village avec des docteurs et dentiste et des médicaments gratuits ».
- This is Amor's village (Local Pastor/Evangelist with whom we worked). Many opened their heart as a result of the clinic and the team's ministry. One local driver told me: "Our own government doesn't help us. We are too poor to go to the city's hospital, but you came in our village to help us. You provided doctors, a dentist and even free medicine."

29 octobre 2008

Jour 6 – Brgy Dogongan Nous avons prié individuellement (toute notre équipe, l'équipe locale qui nous assistait et les pasteurs Philippins) avec tous les gens qui sont venus à la clinique.

- We prayed individually (All team members along with the local team helpers and the Filipino pastors) with each person who came to the clinic.

30 octobre 2008

Repos (Rest) Ocean & Spring resort
Route vers (Travel to) Legaspi

31 octobre 2008

Christian Bookstore & Café internet Legaspi Départ vers Manille Shopping *Mall of Asia*

DÉPART 1^{er}

novembre 2008

Voyage de retour – Équipe Voyage vers Hong Kong et visite de la ville - Steph, Rolande & Sarah

2 novembre 2008

Voyage de retour – Steph, Rolande & Sarah *Don't cry because it's over... Smile because it happened!*

FRUITS DE LA MISSION ET SUIVI– MISSION FRUITS & FOLLOW-UP

*Des parties de texte plus bas n'ont pas été traduites (parfois en anglais ou en français seulement)
Some of the texts below have not been translated (some are in English others in French only)*

Emails received from the local Pastors we worked with during the mission

All of these wonderful women of God were members of Lighthouse Ministries Hong Kong and are the fruits of the training they received.

- Sister Amor est une évangéliste et planteur d'églises (is an evangelist and church planter.)***

Hi pastor Rene, kumusta na kayo ni sis Brigitte? about me here in Daet I'm ok, thanks for all your prayer.

We are now busy doing the follow -up with the people, we scheduled it every tuesday in Brgy Dogongan, wednesday and saturday in Daet and thursday in my brgy.calasgasan. Praise God the people we visited open their houses and talk to us,

Last tuesday there were 10 youth visitors on our prayer meeting at our outreach church in dogongan, they were the med mission patients, 3 of the youth in our church volunteer to go with us in follow-up, I assign them to evangelize and follow-up the youth, they were very inspired and happy, they said at

first they were nervous to share the gospel but now, they commit to go with us 3x a week; please pray for them, last night was our prayer meeting in our church and they shared their testimonies of the joy being use God in sharing the Gospel with other people and they encourage the other youth to join them in evangelizing. God is doing great things in their life.

The money you gave us for follow-up, we are using it for the transportation allowance of these 3 youth and transportation of the people we bring in the church.

We are praying to open a new outreach in our barangay, we already have a new one in brgy Lag-on we gather there every friday, so if you are going to visit us here next year you and pastora Jennifer will going to preach in our 3 outreaches. I am planning and praying to open a new outreach for children maybe this coming school vacation after our vbs, so I need to adjust my schedule now.

and say regards to ptr. Stephane and the canadian team. Give my warmest regards to sis Brigitte. Thank you and God bless

*Love you all ...with the love of Jesus
Sis amor*

[More recently, we received news that new families were added to the church and some will be baptized.

- ***Pastora Mayeth Marco a établi une église dans son village en debutant un ministère envers les enfants - established a church in her barangay beginning with children ministry.***

Hello Tatay Rene and sis Brigitte,

How are you Mr Chairman and Mr Producer? I'm sure you're still overwhelmed! Well, me too! I'm still overflowing with so much joy for the great work the team did in my place. It was a wonderful working team! great was the harmony and the oneness in the spirit. I hope it's just the beginning of our foreign assignments.

Tatay if ever there will be another one take note; i'm always ready to go no matter where and when but of course you have to raise funds for me.He he! Know what? The church started 2 adults bible study in sumlang and more children come in the bible study there.

The barangay captain who was so upset and angry to me during the mission is now the one touched by God to help us get the bible study started right in the barangay hall. I gave him t-shirt and some paracetamol so he was so thankful and he said according to Alex that he likes our church and he dislikes the catholic church now.

We've found a place to rent there already because that's what the Lord impressed to me right after the mission to be able to reach out more residents and know what? The barangay captain will be shouldering the roof of the building of course just a simple one. We will buy bibles also i have ordered already and chairs for the sumlang outreach. In Miisi the children they just come to church and 2 of the health workers we've met there come in the church every friday. Please keep praying that the work the team started will continue to flourish.

My love and thanks to sis Brigitte for the nice make up kit and lipstick. See! she wants me to stay young and beautiful! Missed you! God bless!

Mayeth
2nd email,

Hello Mr Chairman!!!!,

Merry Christmas to you and to your Mrs.Beauty! I've just gone home and stayed there for 12 days. I will be sharing for 2 meetings in the newly opened bible study and the rest of the meetings will be Alex and Francia. This is going to be my monthly routine since Laguna is also in my heart and I can't give them up during the first meeting sis France got a bit discouraged because there were some men smoking at the back even the barangay captain but the 2 next meetings where I shared everything went well.

Adult women, some young people and even children came and there were few men listening outside the fence. But please help us to pray for the barangay captain because he has still a lot of bondages and if he will be totally converted I believe many from that place will be won to the Lord; in fact I've seen that the residents cannot mutter against the work because they knew it's their chief's initiative to have a bible study right there in the barangay center. We're still considering another place which we want to take then for rent so please pray for this one also.

We'll be opening a youth fellowship there soon through the initiative of the youths in the church esp., those from that respective barangay. Argy with the help of Alex will take charge of it. I encouraged the

workers in the church concerning what happened during the first meeting. That's exactly what Satan does he will do everything to discourage us esp during the early stage and make it appear we will not win. He tries to show first the giants so we'll retreat so i told them that I faced many giants before tremendous opposition from the Catholic church but faith conquers because God is bigger than all giants. This time God needs courageous Joshua's and Calebs who will step out boldly in faith. I told them that even if God promised to Israel a land flowing with milk and honey but they have to step into the land and fight and clear it. That means that every place God takes you to work will always have problems but God always win!

Please help me to pray for my co labourers there because they need to be trained because I don't know where God will take me then in the next years. In Miisi there are also few women we started to teach. Pls relay all these to Ptr Stéphane so he could also help us in praying for those works.

God bless and a very happy Christmas!!!! My love and hug to sis Brigitte I really look nice with the make up kit from her!!

*Love you all!!
Mayeth*

Pastora Lorenna A établi une église en partageant à sa famille. Established a church in her barangay reaching out to her family.

Hello tatay Rene! I really thank God for the experienced we have at Bicol region. I have so many new learnings in the field of mission work. I was challenge to do more & to pray for those individuals who recieved not only material blessings but most of all they recieved the most precious gift of hope, love & life through Jesus Christ that they will continue to grow in knowledge and in faith. How i wish i can go again in other places with your company and other missionaries as well.

Please give my love and regards to all lighthouse family specially to your lovely wife and ptr Jennifer.

*In Christ love,
Lorena*

DIEU POURSUIT L'OEUVRE DÉBUTÉE À TRAVERS L'ÉQUIPE DES PHILIPPINES! GOD CONTINUES THE WORK STARTED BY THE TEAM

*(Témoignages additionels reçus plus tard –
Additional testimonies received later)*

LEGASPI

- Gens de Sumlang sont revenus à l'église
- Bible study group débuté avec eux

5 novembre 2008 20:22:55

Subject: Thank you...

« Some of the adults from barangay sumlang attended the sunday service and we are now conducting a bible study there to gather them to preach the gospel of God. Brother in Christ, Geronimo »

7 novembre 2008 15:14:34

Subject: hello

« We are really blessed that you and the mission team came here to help not just medically, and materially,; but also spiritually- by sharing the gospel to others. Last sunday we had a large numbers of attendees and we were so glad to see them continuing not just to see foreigners...hehe. Jeffrey »

Encouragement pour les chrétiens cotôysés

11 Nov 2008 14:12:43

Subject: thank you ate sarah

« Thank God for His mighty work, that mission is not just a salvation to the people but also an encouragement to us believers to work hard for His glory. Jeff »

DAET

- Jeunes encouragés et motivés dans leur foi

8 novembre 2008 02:06:50 Subject: Re: Hello and salamat... from Canada

« Do you know that after you leave, there is only one testimony that all of us say, all of us were very happy; especially the youth they miss u, stephanie and your mom Rolande, and the other. They were very inspired now. Sis Amor »

- Marilyn participe aux activités de BCI et intégrée au youth fellowship
 - o Jeune de 15 ans rencontrée la dernière journée de ministère à Daet, qui se rappelait de Sistor Amor venue évangéliser sa famille lorsqu'elle était petite □

Follow-up Brgy Dogongan par Han, Brian et Kevin 10 novembre 2008:

- o 6 jeunes ont accepté Jésus (en une journée)
- o Han découvre le ministère de l'évangélisation et est devenu *worship leader*

11/11/2008 6:40 pm Subject: Re: Hello Miss Sarah!!!

« everyday, my father gave me a joyness in my heart, that is our father,... hay, till now, i wish to improve my spiritual growth,... hay,... by the way, yup, marilyn?... GOD touch her heart and thanks for GOD because she continued her joyness with GOD, yup she attend every sunday in our fellowship,... hehe,... And actually the youth were closed to her because she was a friendly person,.. even me,... hay,.. you know Ate Sarah, yesterday, it was my unforgettable experience,... wah!!! hehe,... yesterday, the 3 of us, (me, kevin, brian) came from dogongan to follow up the other youth, and praise GOD!!! 6 of them accepted Jesus Christ, it was for one day... you know i dont know how to share the gospel but that time, it was not me, it was GOD's power who hold my voice, my mind and my lips and controlled my word's,... and our mission is to follow up these guys,... hay, and i discovered, i have a gift of evangelism,.... and besides, i am now the new worship leader,... hay,...and im glad GOD uses me as his instrument,... wah!!!!,.. wakokok,...

"...tfates_hant..." »